

## Don Luigi Giussani (Communion et Libération) : VERBATIM

« Don Giussani n'est pas, pour moi du moins, de lecture facile. Ses œuvres ne sont pas de compréhension facile. Et sa compréhension n'est pas de traduction facile. Et pourtant il y a beaucoup de gens qui le lisent, le comprennent, le suivent. »

Marcello PERA, président du Sénat italien – 28/02/2005 à l'occasion de la présentation du livre de Renato FARINA : « *Un café en compagnie* »

« Je citerais une autre difficulté, mais elle est peut-être personnelle, don Giussani était Italien mais il me semble pourtant qu'il a une forme slave – vous me corrigerez si je me trompe – c'est-à-dire circulaire et zigzagante. Donc on prend un sujet, ceci entraîne cela... et puis on retombe sur ses pieds évidemment.

Le lecteur français habitué à : grand A, grand B, aura quelques difficultés à suivre cet itinéraire-là. »

Mgr BRUGUES au collège des Bernardins en 2009 (à propos de la lecture d'un ouvrage de don Giussani)

« Si la définition des mots les plus importants de la vie est déterminée par la mentalité commune, nous sommes sûrs de tomber dans l'esclavage total, l'aliénation totale ».

L. Giussani, *Le sens religieux*, Cerf, Paris 2003, p. 131.

C'est pour éviter ce qu'il considère comme un esclavage total que Luigi GIUSSANI a fait le choix d'employer, sa vie durant, des mots et des concepts ordinaires mais en leur donnant une signification différente de celle que leur attribue la mentalité commune. C'est pourquoi il est si peu compréhensible. Aussi nous a-t-il paru utile d'établir un lexique de la pensée giussanienne basé sur les explications données par Don Giussani lui-même ou ses plus proches disciples, ainsi que sur les emplois de termes extraits du discours officiel de son mouvement, *Communion et Libération*.

☞ Nous pensons qu'un tel lexique faciliterait notre compréhension, mais c'est là qu'une autre difficulté nous attendait : cette pensée est tautologique, et – comme le dit fort bien Mgr BRUGUES -, *circulaire*. C'est-à-dire qu'un mot, un concept s'explique par celui auquel il renvoie, et celui auquel il renvoie s'explique par celui qui en est la source, ou par un troisième qui nous ramène au premier. On tourne en rond ... Nous nous trouvons donc face à un système de pensée qui a sa cohérence interne puisque les mots, les concepts s'expliquent les uns par les autres au point d'être souvent interchangeables. Nous avons donc fait apparaître des renvois dans notre présentation.

☞ D'autre part la formulation de cette pensée est articulée de manière logico-déductive, avec une rhétorique apparemment implacable, les affirmations initiales entraînant toute une chaîne causale que ni le lecteur, ni l'auditeur ne saurait réfuter, l'auteur, emporté par son inspiration, ne lui laissant pas le temps de reprendre son souffle. Une rubrique intitulée « *Par conséquent* » est donc consacrée dans ce « verbatim » à l'usage de certaines locutions adverbiales exprimant la causalité.

☞ Une troisième difficulté nous attendait aussi pour la sélection des citations dans ce document et elle attend encore le lecteur en permanence: cette pensée est très abstraite, donc difficile à comprendre.

Don Giussani le sait très bien, mais il réfute l'objection et balaie cette difficulté en donnant sa propre définition de l'abstraction : « *ce qui nous paraît abstrait est ce que nous avons rejeté a priori* »<sup>1</sup>.  
La perception de l'abstraction serait-elle donc le résultat de notre subjectivité, la conséquence de nos rejets, de nos a priori ?  
La question reste posée pour les adolescents enrôlés dans les « *écoles de communauté* » de même qu'elle s'est déjà posée à Marcello PERA, président du Sénat italien.  
Elle va se poser maintenant au lecteur de notre « Verbatim ».  
Bonne lecture !



## **Autoconscience:**

« En créant le monde, Dieu, dans la conception chrétienne, avait pour but l'affirmation de la personne. C'est pour cela que, maintenant, nous disons que le cosmos tout entier atteint l'autoconscience à son apogée, à son point le plus élevé ; c'est comme une pyramide au sommet de laquelle explose l'autoconscience : la conscience de soi dans la nature, dans toute la nature du monde créé, se trouve dans le moi. »  
... Mais qu'est-ce que le moi pour qu'il puisse freiner l'envahissement du pouvoir ? Où se trouve sa consistance ? La personne est son autoconscience. Toute la consistance du moi est son autoconscience ».  
*Julian Carron – exercices de la Fraternité – méditation N°1 Rimini 2012*  
La méditation n°2 s'intitule également : « *le chemin vers l'autoconscience une expérience vécue* »

## **Autorevolezza (Autorité) :**

L'emploi du concept « autorevolezza » (autorité) dans le vocabulaire giussanien se rapproche de celui que l'on en fait dans la langue française quand on dit, par exemple, qu'un expert fait autorité dans son domaine. Mais il est en même temps intraduisible car cette autorité, chez Giussani, est reconnue, *vérifiée*<sup>2</sup> par l'existence même du mouvement. Nous pensons, en tant qu'observateurs, qu'il a fondé ce mouvement ; mais lui, il croit que ce mouvement n'existe que par la grâce de Dieu : il ne l'a pas fondé, il l'a vu naître.

« CL has come into being, its member believe, because God's grace has occurred in their lives. Thus the movement carries its own intrinsic moral authority (*autorevolezza*), an authority that comes from the transcendent, miraculous experience of grace".  
"CL est venu à exister, croient ses membres, parce que la grâce de Dieu a fait apparition dans leurs vies. Ainsi le mouvement véhicule sa propre autorité morale intrinsèque (*autorevolezza*)<sup>3</sup>, une autorité qui vient de la transcendante, miraculeuse expérience de la grâce. »  
Dario Zadra, "*Comunione e Liberazione, a fundamentalist idea of power*" dans *Accounting for fundamentalisms, the dynamic character of Movements*, Martin E. Martin et R. Scott Appleby, Chicago University Press

---

<sup>1</sup> « Dire d'une chose vraie qu'elle est abstraite signifie que vous l'avez déjà rejetée a priori : ce qui nous paraît abstrait est ce que nous avons rejeté a priori. Si l'on vous dit quelque chose qui vous paraît abstrait, vous devez vous engager à voir comment vous pouvez le rendre concret. En essayant d'en faire l'expérience, vous l'apprendrez ». *Giussani – Peut-on vivre ainsi ?* page 344

<sup>2</sup> *Dans un entretien à "La Stampa", Jorge Mario Bergoglio, le nouveau pape, déclarait :*  
« Nous devons éviter la maladie spirituelle de l'Eglise auto-référentielle. Si l'Eglise demeure fermée sur elle-même, auto-référentielle, elle vieillit. Entre une Eglise qui subit des accidents en sortant de la route et une Eglise animée par la seule auto-référence à elle-même, je choisis sans la moindre hésitation la première. »

<sup>3</sup> C'est en étant conscient de cette autorité que Julian CARRON écrit directement à Benoît XVI pour lui recommander un changement majeur à la tête de l'archevêché de Milan : pp. 332 à 334 – « Sa Sainteté » par Gianluigi Nuzzi, 2012, Editions Privé

“Potremmo definire la confraternita come la scelta che l'individuo, l'adulto fa di un ambito *autorevole* di persone; un ambito impegnato in un lavoro stabile. Per questo le confraternite avevano anche, spesso, come fattore fondamentale il lavoro comune: i falegnami, gli artisti, eccetera. Ma non bisogna fissarsi su queste specificazioni. La confraternita è la scelta di un ambito *autorevole* di persone, che si uniscono in un lavoro stabile e che sanno affrontare questo lavoro in nome del Mistero che c'è fra di loro. »

« Nous pourrions définir la Fraternité comme le choix que l'individu, l'adulte fait d'un milieu *autorisé* de personnes; un milieu engagé dans un travail stable. Pour cela, la confraternité avait aussi, souvent, comme facteur fondamental le travail en commun: les menuisiers, les artistes, etc. Mais nous ne devons pas nous focaliser sur ces spécifications. La Fraternité est le choix d'un milieu *autorisé* de personnes qui se réunissent dans un travail stable et qui savent comment faire face à ce travail au nom du Mystère qui existe entre eux. »

*Giussani*

## **Autorité :**

“Existentially, authority is the great hypothesis within which one begins to work. If authority is adequate, that is, true, if its proposal corresponds to objective truth, then, with time, a comparison with life verifies the accuracy of the hypothesis.

This is why gratitude toward the teacher who introduces the person to the truth about life and so to the experience of freedom goes hand in hand with the growth of freedom that he experiences in life.”

« Existentiellement, l'autorité est la grande hypothèse à l'intérieur de laquelle on commence à travailler. Si l'autorité est adéquate, c'est-à-dire vraie, si sa proposition correspond à la vérité objective, alors, avec le temps une comparaison avec la vie vérifie l'exactitude de l'hypothèse.

C'est pourquoi la reconnaissance envers le professeur qui introduit la personne à la vérité concernant la vie et ainsi à l'expérience de la liberté marche la main dans la main avec l'accroissement de la liberté qu'elle expérimente dans la vie. »

*Giussani - Interview par Giorgio Sarco – mai 1979*

« De l'expérience de l'autorité naît celle de la cohérence. La cohérence est stabilité efficace dans le temps, elle est continuité de vie. Dans un phénomène évolutif comme celui de « l'introduction à la réalité totale », la cohérence est un facteur indispensable ».

*Giussani – le risque éducatif – page 86*

“Communion and Liberation is nothing but an attempt to pedagogically introduce the objective structure of the authority of the Church.”

« Communion et Libération n'est rien d'autre qu'une tentative pour introduire de façon « pédagogique la structure de l'autorité de l'Eglise. »

*Giussani - Interview par Giorgio Sarco – mai 1979*

## **Communion :**

... le déclin est au niveau de la capacité de communion, qui est l'appartenance. Don Giussani dit :

« Lorsque tu découvres cette modalité qui t'a pris, il naît une affinité. Vivre c'est suivre cette affinité, et c'est ça, la communion ».

*Julian Carron*

## **Contemporanéité :**

C'est ce la force du mot “contemporanéité”: si le Christ ne m'est pas contemporain alors il ne reste qu'un fait du passé et n'a pas d'incidence sur mon moi présent. »

*Julian Carron – Exercices de la Fraternité – Rimini 2012*

Mais cela passe par Giussani :

*Un intervenant s'adressant à Julian Carron (Exercices des universitaires, Rimini 2009) : « Ce matin, tu parlais du regard, et tu as parlé du regard de don Giussani et de son charisme. Tu as dit que c'était le signe de la contemporanéité du Christ. »*

## **Culture (cf. Foi) :**

« Our faith should become our culture ».  
« Notre foi devrait devenir notre culture. »

## **Ecole de communauté :**

« Au début, ce moment était appelé « raggio ». A partir de la moitié des années 70, tout en maintenant les mêmes caractéristiques de déroulement, il s'appelle « Ecole de communauté ». Ce geste, en effet, a pour but d'être une véritable école qui, à travers la lecture et la confrontation sur des textes indiqués par le Centre du mouvement, forme chez les adhérents une conscience plus claire de la nature du fait chrétien et de l'Eglise. Les textes indiqués sont généralement des textes du Magistère ou de don Giussani. »

*Extrait du site Internet de CL France*

« Comment l'Ecole de Communauté est-elle organisée ?

« Avant tout c'est une école, un lieu et une méthode où vous apprenez.  
« Apprendre signifie accroître votre conscience de la réalité.  
« Apprendre nécessite la compréhension du texte et de sa signification, c'est-à-dire sa relation avec la réalité et les raisons qu'il donne pour nous faire comprendre comment il est relié à la réalité.  
« Inévitablement, afin de comprendre, vous avez besoin de répéter (répéter = « petere ad » = tendre vers) pour accroître votre attention. Répéter avec attention est la même chose que voir. Quand est-ce que vous comprenez ? Dès que vous sentez que les mots que vous lisez et entendez correspondent avec ce que vous vivez.  
« Ainsi, la réalité, dès que vous y êtes confronté, devient une épiphanie, une « révélation de votre conscience d'appartenance. »

*source : Site Internet de Communion et Libération*

« L'un de vous m'écrit : « L'autre soir à l'Ecole de communauté, je me demandais pourquoi je désirais hurler à tous la raison que je découvre dans le fait que je crois impossible que l'on puisse vivre une telle joie, dans des situations aussi dramatiques ; même si je l'avais vu chez des proches, au fond je ne croyais pas que c'était possible pour moi ».

*Julian CARRON – Exercices de la Fraternité – méditation N° 2 Rimini 2012*

“(The sign that the School of Community is led is that you come away from it changed)”

« Le signe que l'Ecole de Communauté est bien menée, c'est que vous en repartez changé »

« La vraie irréductibilité est un témoignage, comme nous l'avons vu chez don Giussani de manière manifeste : il n'acceptait pas de compromis. Une personne m'écrivait une lettre au sujet de l'une des dernières Ecoles de communauté : *A l'Ecole de communauté, mercredi dernier, j'ai eu de la peine à te suivre, comme cela m'arrive dernièrement (excuse moi...). Je vis une difficulté subjective à entrer dans ta terminologie et dans les parcours que tu proposes pour arriver à des conclusions éclairantes sur ma vie. Mercredi à nouveau, je t'ai écouté comme un boxeur sonné, cherchant à rester connecté sans guère y*

*réussir : je captais des paroles plus que des concepts articulés, parmi lesquels « réduction », « réduction », « risque de réduction », « nous tendons à réduire le Christ à notre mesure ». Et d'autres paroles martelant tout autant : « irréductible », « le Christ est irréductible ». Un vrai massacre pour un boxeur dans les cordes. Je ne comprenais rien et toi tu martelais. Mais vers la fin de soirée, un fait s'est produit : le mot « irréductible » m'a pénétré comme le vent par la fenêtre ouverte à l'improviste. Le Christ irréductible, le Christ qui n'est pas réductible à ma mesure. Mais alors c'est ça que je veux, que j'ai cherché toute ma vie ! J'ai toujours cherché quelque chose qui soit infiniment plus grand que moi et j'étais profondément dérangé par ce « Christ » tel un pantin, une marionnette dans les mains d'un être humain, trop humain. Si c'est comme cela, si le Christ est vraiment tout, alors Il est la mesure de tout, Lui et rien d'autre. A la sortie je marchais pour de bon comme un boxeur sonné et, deux jours plus tard, je suis encore dans le même état de surprise totale et de stupeur face à cette simple découverte, cette révélation. Le Christ m'a pris. Inutile d'ajouter autre chose ».*

Julian Carron

## **Événement (cf. Fait) :**

«Le christianisme est un événement : il est donc présent et le point de départ du chrétien n'est pas l'idéologie ou un préjugé, mais cet événement ».

*Julian Carron - Traces – octobre 2010 – journées de début d'année en Lombardie du 25/09/2010*

« A la fin du millénaire, le prêtre lombard a consacré de très nombreuses rencontres avec ses collaborateurs à approfondir l'idée du christianisme comme événement. [...] »

*Massimo Camisasca, "Don Giussani. La sua esperienza dell'uomo e di Dio", Editions San Paolo, Cinisello Balsamo, 2009, 168 pages, 14,00 euros*

L'événement chrétien est, au contraire, "un fait intégralement humain, selon tous les éléments de la réalité humaine, qui sont intérieurs et extérieurs, subjectifs et objectifs".

*Giussani (cité par Camisasca)*

« La modalité avec laquelle l'Évènement te rejoint et modèle ton visage, c'est le charisme de don Giussani. A travers lui nous pouvons voir comment il est possible de vivre le réel, même dans les situations les plus dramatiques, avec en soi la nouveauté de ce regard, avec une capacité de joie impossible autrement. »

*Julian CARRON – Exercices de la Fraternité – méditation N° 2 Rimini 2012*

« Une raison capable de reconnaître le réel dans toute sa profondeur naît et se réalise dans l'événement chrétien. »

*Julian Carron 01/10/2011 Intervention aux journées de début d'année*

## **Expérience (cf. mystère) :**

« Nous employons tous le mot « expérience », mais, comme pour le mot « correspondance », nous l'employons de manière erronée, si la méthode de l'expérience est affaiblie, tout ce qui arrive est inutile et la confusion et le désarroi augmentent, ou, pire encore, notre tête est pleine de contenus imposés par le pouvoir. »

*Concrètement l'expérience consiste à vivre ce qui me fait grandir [c'est ce qui développe ma personne, c'est le développement du moi dont nous parlions hier].*

*L'expérience réalise donc le développement de la personne à travers la valorisation d'un rapport objectif.*

*Nota bene : l'« expérience » implique donc d'être conscient de grandir ».*

*L. Giussani, Le risque éducatif, op. cit., p.135-136.*

« Comme nous n'avons pas saisi, jugé, compris ce qu'est l'expérience que nous faisons (en effet, pour nous, le Mystère n'est pas impliqué dans la connaissance), nous pensons qu'elle s'estombe »

*Julian Carron*

« Don Giussani, qui est si conscient du défi historique, ainsi que de nos réductions de l'expérience et de la foi (voilà la question), lance un défi à toutes ces résistances (de l'époque et de maintenant) contre le terme « expérience », pour reposer le christianisme dans son originalité, dans sa nature, dans ses aspects élémentaires. À travers le mot « expérience », il affirme et défend les éléments essentiels du christianisme et de la foi contre la réduction fidéistico-spiritualiste et éthique. »

*Carron - L'expérience : l'instrument pour un chemin humain*

*Thème de l'assemblée internationale des responsables, août 2009*

## **Fait (cf. Événement, cf. Mouvement) :**

In the Cielini vocabulary, "fact" and "event" are words used to describe Christ --He is the "fact" who has changed and still changes human history, for the individual, and for society as a whole; his life was--and is--the "event" which transcends all merely human theories and philosophies and pours living water on those thirsty for it.

Dans le vocabulaire de Communion et Libération, le "fait" et "l'événement" sont des mots utilisés pour décrire le Christ - Il est le "fait" qui a changé et change encore l'histoire humaine, pour l'individu et pour la société dans son ensemble; sa vie était – et est – "l'événement" qui transcende toutes les théories humaines et les philosophies et verse de l'eau vive sur ceux qui en ont soif.

*Présentation de Communion et Libération par EWTN, réseau catholique américain multimédias*

« Not only did I have no intention of "founding" anything, but I believe that the genius of the Movement that I saw coming to birth lies in having felt the urgency to proclaim the need to return to the elementary aspects of Christianity, that is to say, **the passion of the Christian fact** as such in its original elements, and nothing more. »

« Non seulement je n'avais pas l'intention de "fonder" quoi que ce soit, mais je crois que le génie du Mouvement que j'ai vu naître réside dans le sentiment de l'urgence de proclamer le besoin du retour aux aspects élémentaires du Christianisme, c'est-à-dire, la passion du fait Chrétien comme tel dans ses éléments d'origine et rien de plus. »

*Texte adressé par Don Giussani au Pape pour le 50ème anniversaire de CL en 2004 :*

## **Foi (cf. Rationalité) :**

« Faith isn't an optional ».

« La foi n'est pas facultative ».

« La foi est proposée comme la rationalité suprême »

*Giussani – le risque éducatif – page 22*

« Le chemin que don Giussani a parcouru en nous témoignant par sa propre vie que la foi est la rationalité suprême »

*Lettre de Julian Carron à Angelo Scola – Rimini 2012*

« Plus que toute autre hypothèse, la foi répond aux exigences du cœur ; c'est pourquoi elle est plus rationnelle que toute autre expérience rationnelle ».

*Giussani – le risque éducatif – page 26*

La foi consiste à reconnaître comme vrai ce qu'une Présence historique dit d'elle-même »

Cf. L. GIUSSANI - S. Alberto - J. Prades, *Generare tracce nella storia del mondo*, Rizzoli, Milano 1998

« La foi est cette intelligence nouvelle sur la réalité. .... Croire que ta mère t'aime est une intelligence nouvelle sur la réalité. C'est un exemple pour nous aider à comprendre que lorsque nous faisons cela, nous reconnaissons quelque chose à l'intérieur de notre expérience... »

*Julian Carron*

« ..., la foi n'est pas contraire à la raison. Comme tous les actes typiquement humains, la foi est raisonnable, ce qui ne signifie pas qu'elle ne peut être réduite à un simple raisonnement. Elle est raisonnable - nous forçons l'expression - pas rationnelle ».

*Jorge Bergoglio – commentaire en 1999 à Buenos Aires du livre de Giussani « le sens religieux ».  
Compte-rendu paru dans TRACES.*

## **Fraternité (companionship), (cf. Mouvement, cf. Obéissance) :**

« La Fraternité est une obéissance, comme le mouvement est une obéissance, comme le maître est une obéissance. »

*Julian Carron – Exercices de la Fraternité – Rimini 2012*

La Fraternita è proprio la modalita con cui Cristo ti a incontrato, si è fatto incontrare da te, si è fatto incontrare persuasivamente, facendoti intravedere che la fede non è "accanto", ma è l'anima della vita...

...

La Fraternita è la modalita con cui Cristo ti a raggiunto persuasivamente, come inizio di maturita, come coscienza della fede come vita

...

La Fraternita è il modo con cui il Signore ti a raggiunto persuasivamente: in fatti la Fraternita altro non è che l'esperienza che diciamo "del movimento".

La Fraternité est précisément la modalité par laquelle le Christ t'a rencontré, s'est fait rencontrer par toi, s'est fait rencontrer de façon persuasive, te faisant apercevoir que la foi n'est pas un "à côté", mais est l'âme de la vie ...

...

La Fraternité est la modalité par laquelle le Seigneur t'a rattrapé de façon persuasive, comme le début de la maturité, comme conscience de la foi comme vie.

...

La Fraternité est la façon par laquelle le Seigneur t'a rattrapé de façon persuasive : en fait, la Fraternité n'est rien d'autre que ce que nous disons de l'expérience «du mouvement».

*Luigi Giussani – La Fraternita di Comunione e Liberazione – Editions San Paolo 2002*

## **Jugement (cf. provocation, cf. expérience) :**

« Que signifie juger ? Cela signifie confronter ce que l'on fait avec l'idéal reconnu, pénétrer tout ce que l'on fait de l'idéal, de la conscience de l'idéal. »

« Le jugement en tant que contrecoup de l'être »

*Carron*

« Voilà pourquoi le jugement est la clé de l'expérience : il s'agit de voir si cette exceptionnalité a été en mesure de réveiller le moi dans toute sa capacité pour arriver à un jugement. »

## **Maître :**

*Question de Prospero :* « Une autre question : que signifie concrètement que ce n'est pas moi qui choisis le maître à suivre ? Actuellement, il me semble abstrait de dire que don Giussani est le maître à suivre, c'est-à-

dire que cela ne m'aide pas à surmonter la distance entre mon cœur et le Christ. Dans les circonstances quotidiennes, j'ai besoin d'une personne proche à regarder et donc je ne comprend pas quel est le maître que je suis. »

*Réponse de Carron :*

« Le maître, je ne le choisis pas. Le maître, je le reconnais. »

....

« C'est pourquoi – maintenant que don Giussani n'est plus de ce monde – je n'ai rien d'autre à proposer que son charisme. Je n'ai pas envie de « répéter » Giussani, non, le fait que je n'ai rien d'autre de plus intéressant à dire, c'est qu'il n'y a rien de plus pertinent pour notre situation, dans la circonstance historique que nous devons affronter, rien de plus pertinent que ce que lui nous a dit<sup>4</sup> : l'Ecole de communauté, les gestes, les textes, toutes la proposition d'une expérience qu'il a illustrée de tant de façons. »

*Extrait des « Exercices de la Fraternité » – 2012*

« Nous tous, nous reconnaissons que le maître donné par le Seigneur s'appelle Don Luigi Giussani. La demande d'ouverture de la cause de canonisation est le signe de notre reconnaissance de ce fait face à l'Eglise et au monde. Par conséquent, c'est seulement en suivant ce maître que nous pouvons apprendre à surmonter l'éloignement qui existe entre notre cœur et le Christ, ... »

*Julian CARRON – Exercices de la Fraternité – méditation N° 1 Rimini 2012*

## **Méthode :**

« Je ne suis pas ici pour que vous repreniez à votre compte les idées que je vous donne, mais pour vous enseigner une vraie méthode, qui vous permettra de juger ce que je vous dirai. Et ce que je vous dirai constitue une expérience issue d'un passé de deux mille ans » »

*L.Giussani, Le risque éducatif, op.cit., p. 12.*

“So the method consists in this: that the insight becomes experience.”

“Donc la méthode consiste en ceci: que la connaissance devient l'expérience ».

*Giussani - Interview par Giorgio Sarco – mai 1979*

“The Church is **therefore the method** by which Christ communicates Himself in space and time, analogously to the fact that **Christ is the method** with which God has chosen to communicate Himself to men for their salvation.”

“L'Eglise est par conséquent la méthode par laquelle le Christ se communique lui-même dans l'espace et dans le temps, de la même façon que le Christ est la méthode par laquelle Dieu a choisi de se communiquer lui-même aux hommes pour leur salut »

« De la foi vient la méthode ».

*2009 Rimini – Titre des « Exercices spirituels » de la Fraternité*

...le caractère original de notre mouvement consiste dans l'insistance de méthode sur "comment on peut vivre l'expérience chrétienne".

*Giussani – définition du charisme de CL*

---

<sup>4</sup> Ainsi au cours d'une « méditation », Julian Carron, fait 114 citations dont il donne les références. A titre d'exemple le comptage que nous avons effectué est le suivant :

24 sont tirées du Nouveau Testament : Evangiles et St Paul

7 sont issues des écrits de Benoît XVI (Ratzinger)

28 sont tirées de différentes sources, et 55, soit la moitié, sont extraites des écrits de Don Giussani : le maître.

## Mouvement<sup>5</sup> (cf. Provocation) :

.... "we offer here notes from Luigi GIUSSANI's summation at the first Spiritual Retreat of the Fraternity, Rimini, Italy, May 7-9, 1982.  
...Or, as this letter I was sent, says":  
"Dearest Fr Gius, we are a group of teachers who during this year have tried to live a fraternity experience. What initially pushed us to come together was the desire to make the experience of the **Movement** accessible to our students, but then we realized that this was not enough, or rather, it involved much more: the totality of our person in the companionship among us. Indeed, the desire for truth about ourselves was beginning to define our lives, to the point of making **the Movement as such our only educative horizon** and that of the people we met".  
Luigi Giussani, Rimini, 7 septembre 1982

Giussani cite une lettre qu'il a reçue:

« ... Or, comme le dit cette lettre qu'on m'a envoyée :  
« Très cher Père Gius, nous sommes un groupe de professeurs qui durant cette année avons essayé de vivre une expérience de fraternité. Ce qui nous a poussés au début à nous rassembler, c'était le désir de rendre l'expérience du Mouvement accessible à nos étudiants, mais nous avons alors réalisé que ce n'était pas assez, ou plutôt, que ça engageait beaucoup plus : la totalité de notre personne dans le compagnonnage parmi nous. Certainement, le désir pour la vérité sur nous-mêmes commençait à déterminer nos vies, au point de faire du Mouvement comme tel notre seul horizon éducatif ainsi que celui des gens que nous rencontrons ».

TRACES Numéro 1 année 2002 - Article « the work of the movement ».

Notes de Luigi Giussani pour la première retraite spirituelle de la Fraternité, Rimini, 7 mai 1982

Fr. Giussani told us in myriad ways. In 1977 in Viterbo he said,  
"The Movement was born out of a presence that imposed itself and brought to people's lives the provocation of a promise to follow."

Don Giussani nous l'a dit d'innombrables façons. En 1977 à Viterbo il disait :

« Le Mouvement est né d'une présence qui s'est imposée et a amené dans les vies des gens la provocation d'une promesse à suivre ».

Julian CARRON

« Si l'on saute un passage (le Mouvement), on censure le Christ et l'on fait prévaloir sa propre image c'est-à-dire encore soi-même (nous oublions donc comment nous avons été regardés). Il y a une absence, mieux, une grande faiblesse d'existentialité du sentiment d'appartenance, de la conscience d'appartenance... »

« Écoutez la correction que faisait déjà don Giussani en 1980 :

« Jusqu'à présent, nous avons dit : "De l'expérience au jugement". Je propose de remplacer cette formule par le slogan : "Passons de faire le mouvement à l'expérience du mouvement". Dire "Passons de faire le mouvement à l'expérience" coïncide avec tout le discours de la personnalisation. Pour que faire le mouvement devienne une expérience pour toi comme pour moi [il désire toujours ardemment que chacun s'approprie cette expérience, toi comme moi !], la clé du passage est le jugement. »

Julian Carron

## Mystère (cf. Expérience) :

Mystery: you use this word a great deal, and today it is translated into dark and vaguely esoteric images.

Mystery is not darkness, it is what we are given to experience of Being.

nterview par Renato Farina – 22/08/2003 in LIBERO

« Mystère: vous faites un grand usage de ce mot, et aujourd'hui on l'interprète en images obscures et vaguement ésotériques. Le Mystère n'est pas obscurité, il est ce qu'on nous donne pour faire l'expérience de l'Être. »

Giussani – Interview par Renato Farina – le 22/08/2003 dans LIBERO

---

<sup>5</sup> Le « Mouvement », dans toutes les citations présentées, désigne Communion et Libération avec toutes ses composantes.

"La raison ne peut rien exclure de ce que le Mystère peut entreprendre".  
*Giussani*

*Mais aussi* : « Le cœur de l'homme est d'être un signe d'un mystère, c'est de quelque chose ou de quelqu'un qui est une réponse infinie ».

*Jorge Bergoglio – commentaire en 1999 à Buenos Aires du livre de Giussani « le sens religieux ».*  
*Compte-rendu paru dans TRACES.*

## **Néant :**

« Que notre vie, que notre néant, puisse être l'instrument de la présence explosive qu'est la Sienne. C'est cela que nous demandons à la Vierge pour ces trois jours, comme pour tous les jours de notre vie : que notre néant serve Ta présence dans le monde, Seigneur ».

« ... la vérité est cette profonde émotion pour notre néant. »  
*Julian Carron, La Thuilé sept. 2010*

## **Non-croyance :**

« La non-croyance est donc le corollaire d'un préjugé, c'est l'application d'un préjugé et non la conclusion d'une enquête raisonnable. »

Cf. L. GIUSSANI - S. ALBERTO – J. PRADES, *Generare tracce nella storia del mondo*, pp. 22-23.

## **Obéissance :**

“As the Fraternity guides, we ask that three points be safeguarded, three factors in this rule (set it up any way you like, but these three points have to be safeguarded): first, prayer; second, as symbol and sign of poverty, adherence to, participation in the Fraternity's Common Fund (as we shall specify later on); and third, an ultimate obedience to the central Diakonia which directs the Fraternity and is responsible for it before the ecclesiastical authority, before the Church. The central Diakonia is responsible for all the groups before the Church, therefore we ask for ultimate obedience to it. I insist on the word “ultimate” obedience to it (....)”

« En tant que guides de la Fraternité, nous demandons que trois points soient sauvegardés, trois facteurs dans cette règle (prenez le de la façon qui vous plaît, mais ces trois points doivent être sauvegardés) : premièrement, la prière, deuxièmement, comme symbole et signe de pauvreté, l'adhésion, la participation au Fond Commun de la Fraternité (comme nous le spécifierons plus tard) ; et troisièmement, une obéissance définitive<sup>6</sup> à la Diaconie Centrale qui dirige la Fraternité et en est responsable devant l'autorité ecclésiale, devant l'Eglise. La Diaconie centrale est responsable pour tous les groupes devant l'Eglise, par conséquent nous demandons qu'on lui obéisse de façon définitive. J'insiste sur le mot obéissance « définitive » à ...  
*Don Giussani*

“ I do not know if, in the last meditation, a phrase was quoted that has been handed down to us by the history of the Church, Cardinal Baronio's phrase, “*Oboedientia et pax*,” obedience and peace. Obedience to God is given by obedience to the one He has placed as responsible for your life.

“ He has placed me, He has called me, as responsible for your life—I repeat—with all my faults, with all the weaknesses I may have; but it is His strength, His strength that saves you. His strength returns to you as light on your path. His strength makes your steps sure—not the strength of men, but of God—along the road that He will point out to you through my words, through the cordiality of my heart. Any other solution is very doubtful—it does not avoid ambiguity, because someone can claim to love your destiny and your vocation, while he really loves himself, while he loves his forms of vocation, while he loves the whims of his heart as if they came straight from God.”

*Extrait de « 30Days » nov. 2003, traduction anglaise de « www.30giorni.it »*

*Notes from two talks given at the Retreats of the Novices and the Memores Domini*

<sup>6</sup> Nous avons traduit « ultimate » par : « définitif » ; « ultimate » peut également être traduit par : « extrême ».

“Je ne sais pas si, dans la dernière méditation, une phrase a été citée qui nous a été remise en mains par l’histoire de l’Eglise, une phrase du Cardinal Baronio, “*Oboedientia et pax*”, “*Obéissance et paix*”. L’obéissance à Dieu est donnée par l’obéissance à celui qu’il a placé comme responsable pour votre vie. « Il m’a placé, Il m’a appelé, comme responsable pour votre vie – je répète – avec tous mes défauts, avec toutes les faiblesses que je peux avoir ; mais c’est Sa force, Sa force qui vous sauve. Sa force revient vers vous comme une lumière sur votre chemin. Sa force rend sûrs vos pas – non la force des hommes, mais celle de Dieu – le long de la route qu’Il vous trace à travers mes paroles, à travers la cordialité de mon cœur. Toute autre solution est très douteuse – elle n’évite pas l’ambiguïté, parce que quelqu’un peut clamer qu’il aime votre destinée et votre vocation, alors qu’il s’aime en réalité lui-même, alors qu’il aime ses formes de vocation, alors qu’il aime les fantaisies de son cœur comme si elles venaient droit de Dieu ».

*Extrait de « 30Days » nov. 2003, traduction anglaise de « www.30giorni.it »*

*Notes de discours donnés par Don Giussani aux Retraites des Novices et aux Memores Domini*

« Après la mort de don Giussani, j’ai eu l’impression que mon monde était fini, et lorsque Carrón l’a remplacé, puisque je faisais confiance à don Giussani et lui obéissais, je n’ai eu aucun problème... »

*Rose BUSINGYE, déléguée ougandaise*

*Témoignage à l’Assemblée Internationale des responsables – La Thuilée – 28/08/2010*

## **Par conséquent, c’est pourquoi (cf. rationalité) :**

*Le discours giussanien est très souvent construit comme une démonstration. Il énonce des axiomes, des principes, un article de foi reposant essentiellement sur ce qu’il appelle « le sens religieux ». De cet énoncé découle une conséquence.*

*Le « par conséquent » (therefore), le « c’est pourquoi » (this is why), le « pour cette raison » (For this reason), le « parce que » (because), le « donc » sont donc employés régulièrement dans ce discours qui paraît faire appel à l’esprit logico-déductif, mais à partir de prémisses indémontrées, quoique vigoureusement affirmées, puisqu’elles ont été découvertes et formulées grâce au « sens religieux » que doit posséder tout homme.*

*Or ce sens religieux (religiosity) est le sommet de la raison, « the peak of reason ». « La raison atteint son sommet dans le sens religieux » nous dit Julian Carron.*

*Donc la démonstration giussanienne est, pour ses disciples, rationnelle et rigoureuse.*

*⇒ En voici quelques exemples stylistiques ci-dessous :*

“If humanity does not vibrate, no religious discourse, no matter how persuasive, can hold .... Christianity has no other ‘weapon,’ just the human being who lives as such.” **For this reason** he [Giussani] said “it is desire that assures real faith, **because** real faith is the acknowledgment of His presence, of this presence, but that acknowledgment isn’t true if it doesn’t coincide [...] [with] desire.”

...

“Nothing can suffice to us that is less than Him. **Therefore**, in order to understand, the human is needed, re-awakened by the power of a fact so exceptional that it magnetizes everything.”

...

“They tried to respond to the question; there were attempts at an answer (John the Baptist, Elijah, Jeremiah, one of the prophets) but it wasn’t enough. **For this reason**, the witness isn’t just someone who prompts the question, but the person who answers it. **This is why** in *Si può (veramente?!) vivere così?* Fr. Giussani added a point to the five points of faith explained in *Is It Possible to Live This Way?*”

...

“Through the Church it is the Risen Christ Himself who continues to attract us, but “*in attracting to herself she attracts to the Lord: and therefore* actually does not attract to herself for herself” but to bring to the Only One able to fulfil: nothing less than You is enough. **For this reason**, if we stop, sooner or later Christianity, Christ, will no longer interest us.”

...

“The Church **is therefore the method** by which Christ communicates Himself in space and time, analogously to the fact that Christ is the method with which God has chosen to communicate Himself to men for their salvation.”

“Le christianisme est un événement: il est **donc** présent »

...

“Starting out from the heart, we have underlined that the heart isn’t sentiment, but reason, which has to be constantly broadened, and that reason reaches its peak in religiosity. **Therefore** last year at the Fraternity Exercises we spoke precisely of religiosity as the peak of reason.”

*Julian Carron*

« Partant du coeur, nous avons souligné que le coeur n’est pas sentiment, mais raison, ce qui doit être de façon constante élargi, et cette raison atteint son sommet dans le sens religieux. **Par conséquent** l’an dernier lors des Exercices de la Fraternité nous avons précisément parlé du sens religieux comme étant le sommet de la raison. »

*Julian Carron*

“We are chosen by God to be able to make Him present to all those we encounter.

**This is why** Fr. Giussani said that missionary power is internal.”

*Julian Carron*

## **Pouvoir :**

« CL has no qualms about power. The founder of the movement says: “The Christian does not have uneasy feelings about power. On the contrary, the Christian should desire power to make less difficult the way that each man has to enter into to bring about his destiny”.

Cl n’a pas de scrupules au sujet du pouvoir. Le fondateur du mouvement dit : « Le chrétien n’a pas de sentiments de gêne à propos du pouvoir. Au contraire le Chrétien devrait désirer le pouvoir pour rendre moins difficile la façon que chaque homme a d’y entrer pour accomplir sa destinée ».

Dario Zadra, “*Communione e Liberazione, a fundamentalist idea of power*” dans

*Accounting for fundamentalisms, the dynamic character of Movements*, Martin E. Martin et R. Scott Appleby, Chicago University Press, page 137

## **Prétention chrétienne (cf. événement):**

C’est le titre d’un ouvrage réputé essentiel de Don Giussani « *À l’origine de la prétention chrétienne* »  
Voici un extrait de la présentation qui en est faite par un proche disciple :

« A la fin du millénaire, le prêtre lombard a consacré de très nombreuses rencontres avec ses collaborateurs à approfondir l’idée du christianisme comme événement. [...]

« Le christianisme est donc une voie tout à fait nouvelle. Giussani perçoit la radicalité de cette affirmation et le trouble qu’elle peut provoquer. Il voit presque d’avance et prophétiquement le siècle qui naît, celui qui, au nom de la tolérance, voudrait brûler toute idée de vérité et de différence. Il écrit: "S’il y a un délit qu’une religion peut commettre, c’est celui de dire: je suis la seule voie. C’est exactement ce que prétend le christianisme. Il n’est pas injustifié d’être choqué par cette affirmation. Ce qui serait injustifié, ce serait de ne pas se demander quel est le motif de cette prétention".

*Massimo Camisasca, "Don Giussani. La sua esperienza dell'uomo e di Dio", Editions San Paolo, Cinisello Balsamo, 2009,*

## **Provocation:**

« Le jugement est une réponse, c’est l’événement de la réponse à la provocation de la Présence »  
*Don Giussani*

## **Proposition éducative :**

« Sans doute personne n'a-t-il, plus que Dostoïevski dans *Les Frères Karamazov*, posé de manière synthétique et péremptoire le défi face auquel se trouve le christianisme dans la modernité. Don Giussani a eu le courage de se mesurer à ce défi historique, en le radicalisant, si possible. En effet, il mise tout sur la capacité de sa proposition éducative à générer un type de sujet chrétien pour lequel "même si tout le monde s'en allait – tous ! –, celui qui a cette dimension de conscience personnelle [que la foi génère] ne peut pas ne pas recommencer seul" ».

J. Carrón, *Passare da una logica di gruppo a una dimensione di coscienza personale*, in L. Giussani, *Qui e ora (1984-1985)*,

## **Raison (cf. mystère) :**

« La foi est la "reconnaissance" que Dieu est devenu facteur de l'expérience présente. En tant que "reconnaissance", c'est un acte de la raison, un jugement, et non un sentiment ou un état d'âme. La foi constitue l'accomplissement de la raison humaine »

On peut dire la même chose de la raison, que l'expérience révèle comme « l'exigence de pouvoir expliquer la réalité *dans tous ses facteurs*, de sorte que l'homme soit introduit dans la vérité des choses ».

Invitée par l'impact avec la réalité à être vraiment elle-même (« ouverture inépuisable ») et à se lancer à la recherche de son explication complète, la raison atteint son véritable point culminant lorsqu'elle perçoit l'existence d'un au-delà duquel tout provient et auquel tout renvoie : « Le sommet de la conquête de la raison, c'est la perception de l'existence d'un inconnu, qu'on ne peut atteindre, vers lequel tend toute l'activité humaine, parce qu'elle en dépend. C'est l'idée de *mystère* »

*Introduction de Carron à l'édition française du livre « le sens religieux » aux éditions du Cerf*

Il se veut le défenseur de la raison, d'une raison qui arrive à percevoir l'existence du Mystère, ou plutôt voudrait le connaître, mais qui ne parvient pas, seule, à donner un visage à cet Inconnu.

*Camisasca ; introduction à l'ouvrage de Giussani « A l'origine de la prétention chrétienne »*

"La raison ne peut rien exclure de ce que le Mystère peut entreprendre".

*Giussani*

## **Rationalité (cf. Par conséquent) :**

« Montrer que la foi correspond aux exigences de la vie et, par conséquent, (ce "par conséquent" est important à mes yeux) démontrer la rationalité de la foi implique une conception précise de la rationalité.

Dire que la foi exalte la rationalité signifie que la foi correspond aux exigences fondamentales et originelles du cœur de chaque homme. La Bible utilise le mot "cœur" au lieu du terme "rationalité".

*Giussani, « Le risque éducatif », pp. 12-13.*

« *Ce que j'ai dit est au centre de l'assise théorique du Mouvement que Dieu m'a donné la grâce de voir et qui tire son origine du goût de la rationalité, du goût d'une conception claire de la rationalité, du goût de la revivre continuellement dans l'acte que l'on accomplit.*

*Giussani, « Le risque éducatif », pp. 21-22.*

## **Regard :**

« Je comprends que nous pouvons demeurer ensemble et continuer à dire que c'est difficile d'imaginer comment Dieu nous regarde, et c'est vrai, c'est difficile d'imaginer comment Dieu nous regarde; mais seulement avant la rencontre, seulement avant de rencontrer le regard de don Giussani, seulement avant que ce regard t'investisse. Avant la rencontre, oui, mais après la rencontre, non. »

*Leçon de Julian Carron – 30 août 2010 – La Thuilé – Rencontre internationale des responsables*

« J'accueille le fait que Dieu m'a donné ce cadeau immense qui est ce regard de Don Giussani, qui a été reconnu comme charisme. »

*Julian Carron*

« ...c'est difficile d'imaginer comment Dieu nous regarde ; mais seulement avant la rencontre, seulement avant de rencontrer le regard de don Giussani, seulement avant que ce regard t'investisse. »

*Julian Carron*

« Le passage de conscience du père Aldo a été qu'à un moment donné il a commencé à se regarder comme si Dieu le regardait, c'est-à-dire comme s'il avait été regardé par don Giussani. Si le père Aldo l'a frappé, alors, c'est parce qu'il lui a fait comprendre ce qui lui manquait et qu'il l'a éclairé sur le chemin à faire. C'est pour cela qu'il a été libéré. »

*Supplément de Traces page 33– Assemblée internationale des responsables – La Thuilè – 28/08/2010*

## **Réalité (cf. Jugement) :**

“How does the gaze on reality become judgment? What are the characteristics of this gaze?”

« Comment le regard sur la réalité devient jugement ? Quelles sont les caractéristiques de ce regard ? »

« Reality has never betrayed me ».

“La Réalité ne m'a jamais trahi”.

*Giussani*

## **Rencontre :**

« La *rencontre* avec un fait objectif indépendant de la personne qui fait l'expérience ; la réalité existentielle de ce fait [à commencer par le cas des apôtres] est celle d'une communauté attestée de manière sensible, comme il en est de toute réalité totalement humaine ; la voix humaine de l'autorité dans ses jugements et ses orientations constitue le critère et la forme de cette communauté [il décrit ainsi l'objectivité de ce que je rencontre, quelque chose qui est indépendant de la personne] car sans saisir la signification d'un fait exceptionnel, je ne comprends pas ce qu'est la rencontre. Et puisque nous ne l'avons pas compris, nous avons par la suite presque envie qu'il disparaisse, parce que nous n'avons pas compris ce que nous avons rencontré. »

*Julian Carron*

## **Sens religieux (cf. . Par conséquent) :**

« ... la règle que don Giussani nous a enseignée est toujours valable : « c'est une passivité qui constitue mon activité originelle, qui est de recevoir, de constater, de reconnaître ».

*Le sens religieux, éditions du cerf – Paris 2003*

## **Stupore :**

☞ Il y a dans le « stupore » italien une idée de ravissement, d'éblouissement

On éprouve de la « stupore » devant la gloire de quelqu'un, devant la magnificence

Etonnement, mais aussi ravissement : on est transporté, exalté.

La « stupore » est une idée-force du livre de Giussani « *Peut-on vivre ainsi ?* »

En voici un exemple :

« A la sortie [de l'Ecole de Communauté] je marchais pour de bon comme un boxeur sonné et, deux jours plus tard, je suis encore dans le même état de surprise totale et de stupeur face à cette simple découverte, cette révélation. Le Christ m'a pris. Inutile d'ajouter autre chose ».

*Témoignage cité par Julian Carron*

## Virginité :

« La vocation à la virginité est l'archétype idéal de tout ce que les autres font ».

*Giussani – « Peut-on vivre ainsi ? » page 186*

La conception de la virginité est fondée sur l'invitation de Saint Paul à « posséder comme si on ne possédait pas ». Ce n'est pas, en effet, pour renoncer à quelque chose que l'on fait un choix qui comporte un sacrifice, mais bien pour posséder pleinement - par analogie à la possession du Christ - la réalité.

*Site Internet de CL France – Présentation du mouvement des Memores Domini*

## Suite de l'exercice : le pochoir

*Ce Verbatim est un pochoir : s'il met en exergue certains mots, c'est qu'il en masque d'autres qui ne sont jamais utilisés ou que très rarement chez Communion et Libération. Pourtant certains d'entre eux ont autant d'importance dans le vocabulaire chrétien que ceux que nous avons cités.*

*L'exercice n'est pas terminé : découvrez maintenant les mots cachés du pochoir, ceux qu'on omet d'expliquer dans les « écoles de communauté ». Par exemple, le mot : humilité<sup>7</sup>.*

*A vous de jouer...*

---

<sup>7</sup> « L'humilité qui se laisse « toucher » par Dieu, fait partie alors de la théologie, reconnaît ses limites devant le Mystère et est motivée à explorer, avec la discipline propre à la raison, les richesses insondables de ce Mystère. »  
*Pape François, Encyclique Lumen Fidei*